

**CATHERINE**  
**TEKAKOUIA.**

(TRADUCTION ALGONQUINE.)

**TIHOHTIAKE**

**TEHORINTORARAKON J. CHAPLEAU ET FILS.**

1876.

## TEKAKSITA.

Endanakinigobanen Kaninkenauo, ki niki TekakSita mitatein mitaso mitana acite ningotSatein mitaso mitana acite nanomitana acite ningotSaso pipon eko ki nikite Jezos. MatcinatoSenigoban osan, kaSin aiamiasinigoban, o kin dac niinaSisikSenigoban, aiamianigoban ki motc. Asakaning togoban aam ikSe megSe eiamiasigok. Pinama Metabino- tinong ki tanakigoban; mi indaje ka sikahandazogobanen, eiamianidji o ni- taSikihigo, apitci sakitogoban aiamieSin.

Ningotin dac i mikatiSagobanen Meta- binotinong SemitigejiSak gaie Matci na- toSek, ki takoniganiSi aam ikSe, ot aSa- kanigo MatcinatoSe, Kaninkenang ot ijiSinigo. KaSin aSate o ki pakitenindan- sin aiamieSin, nanauj gotc mi eji pon pimatisite, o ki nisigon omikiSin. Sa ani

**61920**

nipote, apitci gackenindamogoban o ni-  
 djanisa ondji, nijinigoban, pejik k8i8i-  
 sensan, kotak dac ik8esinsan. Anin ke  
 to8ag8en ni nidjanisak ki nipoian, ine-  
 nindamogoban. Ki omikik gaie sina8a i  
 nijisate; ki nipo 8in k8i8isens, ka8in ki  
 teb sikahandazosi; ki nodjimo dac 8in  
 ik8esins Tekak8ita ena8indibanen, anic  
 dac ockinjikon apitci manatatini8an.  
 monjak akosigoban ockinjikong. I pimi  
 nita8ikihigote o nocenjan, ka8ikat ag8at-  
 cing ijasigoban epite akosimaganik oc-  
 kinjikon. Keg igote apitci nagatenin-  
 dam kakik pindikamik ij apite; ka ka-  
 nake kikenindansigoban anote kekoci-  
 8etaminoke8ate abinotcenjicak.

Ka8in ana8i kitimisigoban Tekak8ita.  
 kekape kijik anote inanokigoban pindi  
 kamik. Neta kitimidjin a8iia, anote  
 kekon maianatatinik k8aiak o kat ani  
 paci8inigon, kitimicki8ining ma ondji-  
 pamagaton 8iaki patato8inan. Monjak  
 ij ondamitate Tekak8ita. ka8in keko ki

08018

ti  
 si  
 pe  
 ay  
 ta  
 ga  
 m  
 pe  
 G  
 da  
 m  
 m  
 Te  
 na  
 o  
 Re

gc  
 ar  
 ca  
 ne  
 ke  
 M

tisi endinitc ako sendamitasinigo ikse-  
 sinsa. Ka gaie o minSenindansin kitci  
 papa masaticisetc, pejikSanong kitci  
 apitc mi eji minSenindamogobanen. Ne-  
 tapapa-masaticisedjik kikangoSak sana-  
 gatini endosate. Kakina maianatatinik o  
 mikanaSa i nita papa sabangesate, i nita  
 papa pizindagesate, i nita papa ikitosate.  
 Gaie dac saSejioSin onzam o minSenin-  
 danaSa ako anicinabekang, ij ineninda-  
 mosate: ninga kijikabamigo, ninga  
 mamakatenimigo. Cingenindamogoban  
 TekakSita iim inenindamoSin, enosek  
 naningotinson i kakanzomigogobanen  
 o nocenjan ki saSejiogoban, manadj-an-  
 BetaSagoban ma.

Mi apitc kitciokima enonate semiti-  
 gojiSa kitci asi masinesanite Kaninken-  
 ano; keget ki kitci mikatigSaban, apitci  
 cagodjihak Kaninkenano, nisSi ot ote-  
 masiSan ki angodjikateniSan. Anitok  
 ke toSangSen, aitigSaban epitc sekisiSate.  
 Mi ij anonaSagobanen o kijeininiSan

6.

kitci madjanitc, kitci a8i nanzika8anitc  
 Moniang daje okiman. Konima ninga  
 ca8enimigonan, inenindamog8aban.

Moniang ki pi tag8icinok meiaosego-  
 hanenak Kaningenanok, o ki pi nandabe-  
 nindana8a 8aki pekatc kitci ininik, mi sa  
 dac keget ka ingi. Ki papamitam8emi-  
 tigoji okima i ki kakizomintc, 8aki pe-  
 katc ki ij8ebatini. Mi dac i ki ano-  
 kimotc okima mekate8ikonaienidjin  
 kitci a8i kikinohamagenitc Matcinato8e-  
 nang. Aiang8am, ot ina Kaninkenano :  
 minotota8ik mekate8ikonaiek ke tota8e-  
 g8en pejik mekate8ikonaietc, tanasak nin  
 ni totagok, ki gat ineniminim. Kan8i-  
 kegoban ma okima ka totaminitc Kanin-  
 kenano : ka8in'g8etc pina8igo nanint me-  
 kate8ikonaiek anotc o ki totago8a, keg  
 o ki nisigo8a kiki nibina eiamiadjik, ka-  
 kina sa gotc aiamie8in ondji o ki ondji  
 nanigo8a Kaninkenano.

Eno8ek ka8in ki cag8enimosik ni88i  
 mekate8ikonaiek kitci ija8atc Matcina-

toŝenang. Tekŝiciaoŝatc dac endanaki-  
nigobanen Kaninkenano, kaŝin ki gacki-  
tosik kitci gaganonitiŝatc, onzam meg-  
ŝatc kitci inakamigatini, maminahiti-ina-  
kamigatinigoban.

Mi iim apitc i inádjicaŝenindago-  
ŝigobanen Tekakŝita. O ki pindikana  
endátc mekateŝikonaienidji, o ki kikino-  
hamago aiamieŝin ejiŝebatinik, oki saki-  
higo gaie epitc minŝenindamogobanen  
ij ani kikinohamaŝintc, gaie ŝin o sakiha  
epitc pajikŝatisinite ŝenicicininik gotc  
eta ij iji mitonenindaminite. Mi'ka ond-  
ji miŝaŝenindang ŝibatc kitci sikahan-  
daŝintc. Ningat aiamia, ninga sikahan-  
das, songa inenindamogoban. Ka dac  
iim apitc ki insinini ; niso kon ma eta ki  
apigŝaban mekateŝikonaiek, mi eji mad-  
aŝatc, Nangitaŝatinang ijiŝak. Mi ka  
daje kikiŝatc, ikiŝak : nij kata iapik  
endaje mekateŝikonaiek kitci kikinoha-  
mageŝatc ; pejik dac i niŝatc kata iji  
niŝin i patakisŝing, mi indi ket ijiŝitotc  
niamieŝin. Mi dac keget i pakeŝinitiŝatc.

Apitci ki gackenindamogoban Tekak-  
 sita apitc ka madjanitc mekateSikonaie-  
 nidji, pejikSenindamogoban aiamieSin  
 epitc misaSenindang aSacamenj kitci ani  
 kikenindang, gaie dac epitc nandaSenin-  
 dang kitci sikahandazotc. Eckam dac ij  
 ani nitaSikitc. inenimigogoban otina-  
 sendagana kitci tipanoteSisite. KaSin  
 anaSi maci kikenindansigoban epitc aia-  
 mie kitcitSaSenindagSatinik tesanakSe-  
 SiSin, keiabate dac o cingenindan Siti-  
 kendiSin, o Si pakitenindan Kije Mani-  
 ton ondji kitci pejikSenimate.

Apitc dac enindjin : ki ga tipanoteSis  
 acaie kitci eka gitimagisisiSan, ikitogo.  
 ban : keck panima ickSaiate, onzam  
 keiabate nind agacinjic, pinama ni Si  
 mitonenindam. Tanasak ot ojindan iim  
 ij ikitotc, midac i ponimigotc teanaSema-  
 dji iim apitc. SaSibate gotc minaSatc ki  
 ojikijSanigogoban ka nitaSikihigodjin ;  
 mamandagoniniSan o ki naSanjaSenima-  
 San kitci Sitikematc, mi eta i Sindama.

Sa  
 kit  
 pa  
 am  
 na  
 ak-  
 sig  
 pa  
 kit  
 oc  
 ne  
 ga  
 aSe  
 Te  
 an  
 Sa  
 an  
 ka  
 ck  
 ne  
 pa  
 ir

SaSagobanen inim ockinaSen gaie o ni-  
 kihigoni. Kakina iji minSenindamogSa-  
 ban; mi dac tebikatinik i pindiketc ia-  
 am ockinaSe endauite TekakSitam, ot  
 anamikaSan endotamoSagobanen gotc  
 ako neangabidjik. KaSin kikenindan-  
 sigoban TekakSita, katadjimotaSaSindi-  
 ban; apitci dac kitci kockSenindam, gaie  
 kitci agatcigoban apite nSandaSate inim  
 ockinaSen. Mi gotc eji sakahamogoba-  
 nen, ij ojimoto ikitogoban: kaSin nin-  
 gat ondji pindikesi minik ket apikSen  
 aSekSenitokSen.

Ki kitci nickatisin o teinaSendagana  
 TekakSita epite agatcihate, kaSin enoSek  
 anaSenindjikesigSaban ij inenindamo-  
 bate: ondjita gotc kata ino ka iji kijSei-  
 ang. KaSin dac ki gackidjiganiSisi Te-  
 kakSita kitci cagoteninintc; onzam ma-  
 ckaSenindamogoban i ciugnindamogu-  
 nen im toSa. Kakik dac papiuotaSaSindi-  
 ban, anote kekOn maiauatatinik iji acod-  
 imaSindiban, inaSindiban ako: ki kitci



10

gotamik8enindam, apitci ki saseka, ka-  
 8in ki sakihasi8ak tcana8emadjik, ki  
 cingenimak Kaninkenank, ki Sabana-  
 kik8e8 maeka.

Ka kanake animitagosisigoban Tekak-  
 8ita, mamacka8enindamogoban eji a8a-  
 kazoma8indibanen ; ka8in napitc ningot  
 inenindansigoban. Mi gotc pejik8an eji  
 ani tep8etamogobanen, anote kekocie  
 eni iji anona8indibanen misa8atc ke-  
 kon aianimatinigin. Keg nanage mi-  
 na8atc o ponihigo tcana8emadji, manote  
 ninda8atc ka8in kata tipanote8isisi, of  
 inenimigo.

Mi apitc mekate8ikonaiete, Onesent  
 ina8indiban, tek8icinogobanen endani-  
 sinigobanen Tekak8itan. Tasin kajiga-  
 kin 8idji8egoban i kikinohamagenitc,  
 gaie dac nikan nabo8egoban aiamie miki-  
 8aming. Ka8in nangim 8indama8asigo-  
 ban mekate8ikonaienidjin enenindamo-  
 gobanen ij inenindamogobanen : ningat  
 aiamia. Gosagoban o micomenjan apitci  
 cingenimanigoban eiamianidji.

3- Mi dac gotc iim tek8akinik kekakona-  
 i ni8ang apitc, pindika8agoban mekate8i-  
 1- tonaietc Tekak8itan. Nanaitak akosi-  
 2- goban osit Tekak8ita ; ka8in ningotiji ija-  
 3- gogoban. Kitci min8enindam i 8aba-  
 4- nãtc Jezosan enokita8anidjin ; mi apitc  
 5- 8andama8ate enenindamogobanen. O  
 6- 8andagon ot ang8eian ij ikitotc : n'ose.  
 7- mi misa8enindam kitci sika8andazoiã,  
 8- j ana8i kikenindamã kitci cingeninda-  
 9- ma8i8ate tcana8emagik. Eno8ek dac  
 0- manotc, ka8in ninga gackihigosik kitci  
 1- eka kitci8a8inasi8ak Tebenindang ki pi-  
 2- matisi8inãnan. Mamakatenindamogoban  
 3- mekate8ikonaietc epitc macka8eninda-  
 4- minitc, o ki kikinohama8an, o ki gaga-  
 5- noman gaie kitci mino inatisinitc. Ka8in  
 6- gotc o ki iji sika8anda8asi8an, inenin-  
 7- dam : ninga kak8edjiha ket apitca pi-  
 8- pong, mi dac, i ki nanda 8abandama8ate  
 9- eji8ebisinitc.

t Ka8in a8iian ki gackitosin ningot kit-  
 i ni igotc Tekak8ita epitc nib8akagobanen.

epitc gaie pekatisigobanen. Kasikat nic-  
 katisisi ij anaSi anote,ainintc. Keget pi-  
 nama papiqotaSaSindiban, pinama kota  
 kihaSindiban gaie, ickSaiatc dac ki kit-  
 citSaSina, ki sakiha gaie epitc minote-  
 hegobanen gaie epitc sakihagobanen  
 kakina anicinabe. O mamakatenimigon  
 gaie Sin mekateSikonaienidjin enatisigo-  
 banen, o ki inenimigon : ninga minSe-  
 nindamiha, onzam apitci o nandaSenin-  
 dan i Si aiamiatc. Aiapitcipate dac i  
 kijigak mi acaie i sikahandaSatc, Ka-  
 tinin ot ijinikanan.

Mi dac iim apitc keget pekitenindamo-  
 gobanen anote kekou ondaje aking, ine-  
 nindam : anin ke totaman kitci tibisat-  
 Saian ka iji SanSindamaSak Kije Manito.  
 Tasin dac kajigakin tanisigoban i kiki-  
 nohamatinaniSaninik gaie ij aiamani-  
 Saninik. Naningotiuon gaie ijagoban  
 endanite ot aiemie osisan ij inenin-  
 dang : apitci ninga kikinohamag kitci  
 apitci kSaiakSenindaman aiemieSin. Ka-

k  
 k  
 k  
 tc  
 S  
 n  
 S.  
 ji  
 k  
 h  
 o  
 n  
 ti  
 A  
 n  
 n  
 ec  
 b  
 S  
 n  
 o  
 S

kina gaie pimi tibisat8agoban eni iji kika-  
kahamagotc; midac ka ondji 8ihate i  
kitcit8a8isitc aiamie8ining.

Kag8etc nibina taso kizis 8aki iji mi-  
tonenindam; keg apite mi endite eji  
8indamonang Mino Manito aiamie masi-  
naiganing ij ikitotc: matei manito o 8i  
8aiejihau 8a mino aiang8aminitizonid-  
jin eiamianidjin, inenindam: ninga k8e-  
kinama8an o mitonenindjigan 8ecku sika-  
handazotc, ninga tota8a kitci 8abinang  
o sikaHANDAZOSIN. Mi enenindamogoba-  
nen matei Manito, mi dac tec i pajik8a-  
lisite kitci ma8jitatc o matei inanoki8in.  
Acaie kaiasikatc ot ani papinotago Kati-  
nin inim nitam ana8i suiakihigogoba-  
nena, teisa8akenimigogoban ouzam i  
song aiamiatc, nanint pak8anomigogo-  
ban, ikitog8aban: 8akite eta aiamie, ka-  
8in keget iim inenindansi. Potc na-  
nint inenimag8aban i 8i iji 8aiejihacatc  
patato8ining, ka8in dac ki cagotinigani-  
8isi, mamacka8enindamogoban ka iji

pakitenindizogobanen. Mi dac ka ondji  
 Sitokaßenimigotc Kije Maniton. Aiand  
 gotc songa pajikßatisi ij aiangßamenin  
 dizotc. Menadjitaganißangin kekape ki  
 jik, mi gotc eta ij aiamiâtc.

Apitci cingenindamagogoban tcanaße  
 madji ij eka ningot inanokisigobanen  
 ako iim i manadjitaganißaninik eji on  
 damitaßagobanen kotakak anotc kikan  
 gßak eka kekenindansigok aiاميةßin  
 Inaßindiban : ki pijikßatis, kaßin keko  
 kit inabatisisi, ki kitimick. Kaßin aca  
 masißindiban ako iim apitc menadjita  
 ganißaninigin ij inenimaßindibanen  
 kata inanoki Sij-Sisinitc. Sin dac taja  
 gßatc gotc inenindam : manotc ningo  
 Sij-Sisin kape kijik, kaßin ninga Sana  
 djitosin Kije Manito o kitcitßa kijikom  
 Ikitonigoban tcanaßemadji : amaßenin  
 damakßatakamik ejißebisitc, taka ka  
 kßedjihata, koni ki ga cagodjihanam  
 Anokimoßak dac kitci nopanadjiga  
 nißintc aiامية-mikißaming. Asinin ki

ij  
 id  
 n  
 ki  
 3e  
 en  
 on  
 un  
 n  
 ko  
 ca  
 ta  
 n  
 ia  
 ga  
 ia  
 m  
 in  
 ca  
 au  
 ga  
 ki

aioha i pimosenitc o papim8asinana8an,  
 o papapijiha8an abinotcénjicak, ot ina-  
 8an : « Mi8aam pemosetc ketci-song-aia  
 miât. » Kakanake o nisit8amadjitosinan i  
 papim8asinadjigani8itc ij ana8i aindota-  
 8itc : Kije Manitonang maeka pimiako-  
 ki8eienindam i pimosetc.

Ningotin kajigatinik pindikamik ij  
 apitc, mi i pindikagotc pejik mamanda-  
 gonini8an, apitci gotamik8ing8eni, mo-  
 koman o takonan, ot ombinan, ot eco-  
 8inan, inenindam : ninga pajipa8a. Ka8in  
 o ki gosasi8an Tekak8ita, taiag8atc gotc o  
 kitci sekihanç epitc sekisinitc, ojimon.  
 madjipai8en.

Eko ki aiamiatc Katinin Tekak8ita.  
 apitci ki animiha inanoki8ining nabin-  
 gin teksakigin gaie. Peponinigin eta  
 pangi an8ebigoban ; ana8i ma8in mi gotc  
 pejik8an enanimisite, o nocenjan i cin-  
 genindamagotc onzam i song aiamiât.  
 Monjak gackenindamihigogoban, mon-  
 jak nickatisinigoban. Keg apitc meka-

teSikonaieto-endato ijiSan o nocenjan ij  
 asi kinaSicki mijimigotc. Anotc ot ai-  
 nan TekakSitao i ganouate mekateSiko-  
 naietu, ikito : n'ose, iaam nind anis Ka-  
 tinin nebSakaS-nimate ka napitc ijitehesi  
 enenimate, Sakite eta aiamie, eiamieka-  
 zongin tosa. Potc nongom gotc ningi  
 noudasa patatoSining ij inate ni Sitike-  
 maganan. Ot anSetasan dac Sin mekate-  
 Sikonaietc, o kikeniman ijeka gSaiakSa-  
 lisisinik iim mindimouhienhian. Taia-  
 gSate gotc o nanibikiman, ot agazoman.  
 IckSaiate dac o kakSedjiman Katininan.  
 ot inan : keget na patatoSining ki ki ina  
 ki micomenj? Aritei kockSenindam  
 Katinin i nondang iim ij ikitonaniSa-  
 minik. Ikitogoban : n'ose, kaSin Sikat  
 ringi inenindansi iim tosa, epite cinge-  
 mindamân; potc nind inenindam kaSikal  
 ninga kikenindansin iim nongom eji  
 kinaSickiakaSimigoian.

Sanakat anaSi Saki kitci ki inenind-  
 angiban Katinin, onzam apitei aiajote-

miašindiban patatošining, mi dac šendji  
 ki inenindang : ningotiji ningat ija, nin-  
 gotiji ningat aši tanakī eiamiadjik enda-  
 nakišate, šaki kitci manadžihak Kije Ma-  
 nito. Mi monjak eji pagosenimagobanen ij  
 aiamiâte. Apitci anaši keget animato-  
 goban kitci pakitenindang ka daje nita-  
 šikihinte ; apitci ma ot aiangšaminamini  
 o micomenjan apitci cangenimagobaneu  
 eiamianidji. Aiandj gotc inenindam  
 Katinin : ninga tepšeienindamihitis :  
 Kije Maniton o pakitinamašan. Mi dac  
 oom ka ingi.

Šaki ka mino inašendišate šemitigoji-  
 šan i mikatišagobanen matci-natošek.  
 nanint pepa anokinigobanena šajackang  
 megšackašagšaban mekatešikonaiek o  
 ki kikinohamašasan aiamiešin. O ki  
 pinaamaša Kije Manito o mitonenindji-  
 ganining, o ki minšenindanaša aiamje-  
 šin. Mi dac ka ondji pakitenindamošate  
 otenaš matci-natošenang, mi dac Kah-  
 mašakengi tanakišate ij aiamiašate. ● ki



18

kikinaſabamaſan nibina leanaſema-  
 ſadji, kakina gaie eji oioſitckiſenhi-  
 maſagobanen, Kahnaſakeng maſaticieſe-  
 gſaban, ki aiamiek gaie ikim. Kaſin  
 aſiak inenindansi, ninga kiſe, koki  
 ningat ija endanakiſagobanen. Kaſin  
 gſetc kinſenj, eckam mica otenaſ Kah-  
 naſakeng.

Apitci nita-caſenindjikegſaban iin  
 apitc Kahnaſakenanok epitc pajikſati-  
 ſiſagobanen aiamieſin. Minagſaban ako  
 eji taniſate matci natoſenang ſendjipa-  
 nidji; kikinohamaſagſaban gaie ako  
 eindaſate eji onicicininik lezoſ ot ijitſa-  
 ſin. Ka iji caſenimâte Kije Manito i ki  
 ſaſehamaſâte tibikatiſiſining tanasak i  
 pimatiſiſagobanen, naningotinon mi gotc  
 ako ſendji madjaſagobanen i nandaſaba-  
 maſate matci natoſenang; meckot Kah-  
 naſakeng i pitc ijiſinaſagobanen, epitc  
 nandaſenindamoſagobanen kitci kikenim-  
 anitc Kije Maniton.

Pejik okima inotamaſagoban Kanin-

19

kenanon ki pi madjagoban, mina8atc dac  
 ick8aiatc koki ki iji, ki pimi nanda-8aba-  
 magoban, ki pimi kakikimagoban Kije  
 Maniton kitci manadjihanite. Niso mi-  
 tana dac pinagoban Kahna8akeng patc  
 aiamianidji. Mi 8ak ikim ke Sidji8akik  
 ki inenindamoban ana8i Katinin Tekak  
 8ita, ka dac ki gackitosi, onzam ondjihi  
 Senigoban o micomenjan cangeninda  
 ma8agobanen i pimi aiamia8agobanen.  
 Keiabatc dac ningotin ki piponici Tekak-  
 8ita. Ka iji pagosenimâtc Kije Maniton  
 kitci iji Sitoka8enimigotc, o ki papami-  
 tagon dac Kije Maniton ka iji pagoseni-  
 mâtç.

Katinin Tekak8ita 8itikikogoban ka  
 hna8akeng epinigobanen : n8andaget  
 enenindaminite 8itikik8an, mi i Sinda-  
 ma8âtç o nabeman, ot inan : ka na ki ta  
 gackitosi kitci nanatc ni cimenj ondaje  
 kitci pinatc ?—Ninga gackito, ot igon o  
 nabeman, ki ga kitci 8itokagonan epite  
 songa aiamiâtç. Mi dac eji madjagobâ-

nen. o Sidji8igo nanint matci-pato8e ka  
 pi aiamianidji. Nanda8ata8eg8aban pe-  
 kic Iskanetating anote 8iiaki a8esinsj8a-  
 ian, apiminik8aian gaie. Eni tag8icino-  
 8atc dac matci nato8enang, Sinimon en-  
 danitc dac pindike, kitci min8enindamon  
 apitc 8aiabamigotc. Iskanetating nind  
 ija pinama, ot inan, 8a8ibatc mina8atc  
 ondaje ninga pimi ija; papion gotc, ki  
 gat ani Sidji8 ki8eiân.—Aï, mig8etc, ikito  
 Katinin, acaie kata ino enenindamân.  
 Mi gotc eji mädjipatotc mekate8ikonaien  
 endanite ij a8i 8indama8ât, ot inan:  
 8a8ibatc ninga madja kitci a8i tanakiiân  
 endanaki8atc eiamiadjik, n'ose, ki pago-  
 senimin kitci ojiton masinaigan, Kahna-  
 8akeng daje mekate8ikonaiek, ki ta inak  
 kitci ca8enimi8atc, kitci kikinohama8i-  
 8atc.—Aiang8amisin, nind anis, ot igon,  
 pakitinama8 Kije Manito kitci ca8eni-  
 mik, kitci ani mino gana8enimik 8aki  
 kitci otitaman endanaki8atc eiamiadjik.  
 Gaie dac kakina ot iji kikinohama8au  
 ket ani totaminite.

Keget acaie Sibate tagdicinon Siuimou  
 Katinin, o pi Sidjisanini pejik Sitckiben-  
 hian. Saiabaninik dac, mi i pi madjaſate.  
 pi madjiſidjiganiſi Katinin Kahnaſa-  
 keng i pi ijaſate. Kekenindamoſate  
 ndaje endanakidjik ij eka apisinik Kati-  
 ninan, ikitosak : ojimoſitok sa koni.  
 Mi gotc efi anokimoſate kitci aſi ſinda-  
 i maſimintc o micomenjan. Pecote daje  
 anokigoban kije inini, apitci kitci nicka.  
 ſisigoban ka nondagetc ij inintc : ki ojimo  
 kit ojimikſem. Mi gotc Sibate ij onac-  
 kinatote o packizigan, niſo minak o pi-  
 naanan monzſasinin, mi dac i nosone-  
 ſate. ſaſibate ot atimineſan inim pemi  
 ſidjiſaniſi; ondjita nickatiſi, ſenin-  
 kam : ondjita ninga packiſa.  
 Mamakatenindagſat ka ijiſebak, o ki  
 ſakipingſenigon Kije Maniton, kaſin  
 ſabamaſan Tekakſitan, ſabamigo-  
 ſigoban dac ſin ot ojimikſeman. Pago-  
 k. ſnimagoban Kije Maniton kitci ganaſe-  
 ſimigote kitci eka niſitaſinagosik o mi-

comenjan. Senibikodjic ki gaganonitik.  
 inenindam : kina8ickjinani8anotok isa ij  
 ikitonani8ang : ki ojimon, koni nongom  
 acaie apitok. Mi dac 8endji ki8etc iki-  
 8enzi. Acaie 8in Katinin o kitci mam-  
 ia8aman Kije Maniton ka iji mino gana-  
 8enimigotc. Teg8icing dac Kahna8a-  
 keng, uictana acitc ni8i taso piponesigo-  
 ban.

8inimon endanite mi ij apigobanen  
 Katinin ; mi gaie indaje ij apigobaneu  
 pejik ik8e apitci 88ang-aiamiagobanen,  
 Anastazi ijinikazogoban. Mi aam keki-  
 nohama8agobanen ik8e8a mesa8eninda-  
 minigobanena aiamie8in. O mamakate-  
 niman Katinin epitc kakita8enindami-  
 nitc Anastazin i kakikik8enitc, a8aca-  
 menj ki min8enindam i 8abamâtc eji  
 mino inatisinitc Kahna8akenanon. On-  
 zam ima 8in matci-nato8enang mi eta  
 maianatatinik enakamigatinigobanen.  
 inenindamogoban : o ca8enima Kije Ma-  
 nito ondaje endanakinidji, ni ca8enimik

ga  
 de  
 Te  
 li  
 m  
 ne  
 ir  
 g  
 go  
 te  
 n  
 n  
 n  
 n  
 a  
 ir  
 g  
 k  
 a  
 r  
 r  
 8

gaie nin 8aki pekate i ki tag8ieinan en-  
daje. Nin gat akokanitis dac ij apite.  
Tasin kajigatinikin 8ibatc kekijeba8aga-  
tinikin a8i aiamiagoban aiemie miki8a-  
ming. Mi ako panima i sakahamogoba-  
nen ka ick8a anamensikenitc kakina  
mekate8ikonaie. Mi gaie 8enagocini-  
gin min8agac ako aiamiagoban, nanin-  
gotinon gaie kajigatinikin nonde poni-  
togoban ij inanokitc, Jezosan nanda8e-  
nimagoban endaje aiامية8aninik, ta-  
nasak monjak gotc aiamiagoban, kakik  
inaeka mika8enimagoban Kije Maniton.  
monjak tanasak 8idji8igogoban.

Kakik ainanokigoban pindikamik  
anotc kekoeie, gaie ij ondami8atc aiemie  
inanokig8aban tanasak Anastazin, mi  
gotc eta eji gaganoniti8agobanen epite  
kakike mina8anik8enindaminitc 88ang  
aiamianidji. Pajik8atisik ij ineninda-  
mo8atc: 8inga min8enindamiha Kije  
Manito, ka totamo8agobanen ka kitcit8a-  
8isigobanenak epite sakiha8agobanen

Kije Maniton. Mi gaie eji Sašindama-  
 tišagobanen epite manatak patatošin,  
 epite cingenindang Tebeniminang, gaie  
 ij inenindagšak kitci Ši Šanisidjikatek  
 kekon ka iji patašinanišangin. Tasiñ mai-  
 ani-kijigatinikin kopesešigoban, pinama  
 also kotakihitizogoban, nanekatcihitizo-  
 goban, Šin gotc tibinaše pasanjehotizo-  
 goban. Apite dac kšapesešidjin i pimi  
 Šindamašate Jezosan ot anokitaganini  
 patatošinensan Šaiakickagogobanen, ma-  
 šigoban, ikitogoban : makate ka tota-  
 mán, i ki anšetašak ka kijenimitc, ningi  
 nickiha ka iagšacimitc, ni kitci gitima-  
 gis, anin ke totamán kitci kakizomak ?

Mi dac i misašenindang inenindam :  
 kekoná ki kikenimak Jezos kitcitša Osti-  
 šining. O Šindamašan dac kšapesenda-  
 magodjin enenindang. Šin dac o kika-  
 haman apitcipanite kiici kikenimanite  
 kitci pindikagonitc Jezosan. Apitci dac  
 ki kitci aiangšamenindizo Katinin, ine-  
 nindam : Kšenatc apinas ninga Šašejita-

raſa nindehing Tebenindang ni pinuati-  
 ſin. Apitc dac tebiſenik mi dac keget  
 kominiſitc. Kaſin aſiak o ʒa ki tipa-  
 btansin epitc minaſanikſenindang ij  
 pitagotc Jezosan. Nibina eiamiadjik  
 ſacamenj o ki ondji miſaſenindanaſa  
 kominiſiſin i ſabamaſatc Katininan  
 pitc ſakihanitc Jezosan Oſtiſining.  
 Apitc ka ocki kominiſitc Katinin, mi  
 ac gotc eta enenindang: kaſin ninga  
 i nickihaſi ceſenimitc, genaſenimitc,  
 pitaſitc. Kape nibin mi monjak ene-  
 indamogobanen ij ondamitatc.

Ka ickſa kitcitſa kijigak ka nipa aia-  
 nianiſang, aſi anokigſaban mamaſi ſi-  
 imon gaie o miſenſan o madjiſinigon.  
 Mi gotc pejikſan eji pimi pamenindamo-  
 gobanen aiamieſin. Sibac gotc ako ki-  
 jeb ſanickagoban, kinſenj ako aiamia-  
 goban. Mi gaie ſenagocinigin tcik ſipinſ  
 negſe cingopika tcipaiatikokaikateni i  
 ſaſakſaiganiſinitc mitikon, kekape kijik  
 ko mi endaje aiamiagobanen. Apitc



tebisenigin ij apitea kijigatinik apitea  
 ako enamensikenite otenang mekateSi  
 konaienidji, i p8ana8itotc kitci 8idji8epar  
 mi dac 8endji pagosenimagobanen Anje  
 ni8an pepagana8euimigodjin, inagoban  
 ni mino nind Anjenim, gaganotama8icin  
 ki ga tanis kin kitcit8a enamensike8i  
 ning, nin dac ni kitci gitimagis, ket nange  
 ni gackito kitci a8i tanisiân, ondaje ma  
 nind ap. Gaie naianage-kijigatinigin  
 gaganomagoban 8ate-aianikinomadji, ai  
 amie-nikamog8aban gaie ako, mizi kekou  
 iji mamoi8amag8aban Kije Maniton.

Epite 8i nanekatchitizogobanen. Ka  
 tinin, ningotin eta 8isinigoban kajigati  
 nigin; picicik 8iias midjigoban, ping8i  
 katamogoban ako ij inenindamogoba  
 nen: ka8in onzani menopog8ak ninga  
 midjisin.

O min8enindana8a anicinabek8ek no  
 piming ij eka g8etc ningotin anokisik8a  
 mi eta monjak i magoce8ate. Ka8in  
 dac 8in iim 8isigoban Katinin, ka8in

ite nin8adjitosigoban, rikatenindamogoban  
 8i nenindamogoban: andapitcitok ke ki-  
 ane8angen! ningat a8i anamika8a Jezos  
 je8 Osti8ining epite, ninga 8idji8e ij ana-  
 1 mensikani8ang, gaie i kakik8enani-  
 ni8ang. Mi gotc eta pejik men8enin-  
 3i damogobanen Jezosan ot ijit8a8inini.  
 ge8 Acaie dac ani tag8icin: Kahna8akeng  
 na8ingopik tekoninda8a; inenindam: ni  
 in8a8aie, ka8in 8ikat ningat a8i anokisi,  
 3i8a8aie, ka8in 8ikat, ninga pake8inasi8a  
 om8 Jezos Tebenimiamintc kicit8a Osti8i-  
 ning kaiazotc nina8int ondji.

Apitci akosigoban o mitonenindjiga-  
 ti8ing i nondatc kekik8enigobanen me-  
 3i8ate8ikonaienidjin, ka iapitc kotakiha-  
 na8indibanen Jezos epite ecitak8a8an8in-  
 3a8indibanen tcipiatikong i 8i ag8aciminang  
 anamakamik daje ickoteng gaie i cena-  
 o8monang 8ak8ing. Kitei ma8igoban Ka-  
 3a8inin i kikenindang kakina ka pi tinigo-  
 in8ananen Jezosan, inenindam: ninga kiki  
 in8a8eienima Jezos, ta masinate gaie ni

28

iaŝing minikik ke pinatiŝian minikik ka  
 aindotaŝintc i ki aŝakadjiganiŝitc nin  
 ondji. Mi sa ka totang Katinin, tanasak ki  
 acitakŝaholizo Jezosan o teipaiatikomi-  
 ning, i ŝi kikinaŝeienimâte. Mi ka ondji  
 pajikŝatisigoban aŝacamenj kitci ani na-  
 nekateihitizotc, o ki ŝaŝindamagon ma  
 Anastazin eji animihitizoŝagobanen ket-  
 citŝaŝisigobanenak aiamieŝining ina-  
 kak, gaie epitc animisinaniŝang anama-  
 kamikong, mi endaje kakike mokŝaki-  
 zoŝatc ka anŝetaŝadjik Kije Maniton.  
 cka aiaŝenindizosigok megŝate aking  
 pematiŝiŝatc.

Apitci mamackaŝenindamogoban ani-  
 miŝiŝining inakak. Ningotin i kijigati-  
 nik mitigon kaŝaŝagoban, kaiaŝikâte ka-  
 ŝisenigoban, mi eji tiŝonitizotc, ki teb ŝa-  
 nimikaŝi kekat ka nipotc. Apitc dac  
 mekaŝitc, ikitogoban: nondaŝagŝaban  
 pecotc endaniŝigobanenak, ij ikitotc:  
 " migŝetc, Tebenimin, ki caŝenim i ga-  
 naŝenimin, kit inenim: keiabate kata

ca imatisi, kata nanekateihitizo i ki pata-  
in itc.

ki Minašate kotak aiamie-mikišam ojitei-  
ni kategoban otenang, nakickotatigšaban  
iji bejik Tanez ijinikšzonigoban, tabiskote.  
a anamikotatišak, mi dac ekitote Katinin :  
na onditok inakak kitci apišagšen ikšešak ?  
ai- Mi ondi inakak, ikito Tanez. Anaši, ikito  
a minaşate Katinin, " kšaiakšenindagšat  
a- nond ot iji minšenindan Kije Manito  
i- asin gaie napakisagon kitci mikišami-  
1. kašintc, ašacamenj o minšenindan ij  
g- otehinanišang kitci šašejitamašintc  
i- kitci otapinasitc. Nin dac onzam ni gi-  
i- timagis, kitci nibina ningi mišinajaša  
i- nindehing. Kšatisiān ke pindikeiān  
a- aiamie mikišaming, ninda mišinajaogo.  
a- kšatisiān indaje ket otapinasiān."  
c- Apitci mamakasitašagoban Tanez eki-  
n- onitc otlangšeian, eji tabasenindamite-  
: -nenitc. Acaie o mikašenindan eji ani-  
a- nihigogobanen o mitonenindjigan ij ine-  
a- pandang : ka maci ni tibisatšasis ka iji

SanSindamaSakiban Kije Manito megSate  
 nopiming endanisia, kekat iki nipo-  
 anban epite pakateianban, i ki pimatisi-  
 Senimitc Kije Manito. Mitok kSaiakSe-  
 mindagSate nongom ot anonan Katini-  
 nan, inenindam : o kat acihan, o ka Si-  
 tokaSan ke totaman apitci kitci song  
 aiamiaian. Tabiskote dac SaSindamati-  
 gSaban eijimamitonenindamoSagobanen.  
 Mi dac apitci eji otangSehindiSate, mon-  
 jak papaSidjindigSaban ako nopiming ij  
 ondamitaSate, aiamie ijitSaSin eta iji  
 gaganbnitigSaban. Gaie dac enoSek na-  
 ningotinon pangi i mijihigoSagobanen  
 mejihisemagakin. kakanzondigSaban  
 eekam aiandj kitci mackaSisiSate kitci  
 sakihaSate Kije Maniton. Mi dac keget  
 ka toSate ; apitci ki kitci songa aiamiek.

Mi sa ka inenimatc Kije Manito Kati-  
 ninan, mi ka iji mackaSenindamihago-  
 banen kitci eka Sikat kekon cagotenimi-  
 gosinik, misaSate apitci kekon aianima-  
 tinikin endidjin. Keget isa animatini-

oban endogobanen. OjikijSanigogo-  
 an o misensan kitci tipanote8isite; iki-  
 San : k8aiak8enindag8at kitci ca8enin-  
 agosite ni cimenj kitci 8itapimate ka  
 a8anja8enimak, apitci ma song aiamie.  
 Kikina gaie kina8int ki ga min8eninda-  
 in, nibina ki ga 8itokagonan. Kikenin-  
 agoban ana8i enenindaminite o cimen-  
 an epite sanakisinite kitci cagotenimi-  
 nite, epite apitci macka8enindaminite  
 pite songa aiamianite, gaie i ki kijenin-  
 aminigobanen kitci eka 8ikat kikenin-  
 ansinik 8itikendi8in. Eno8ek dac ka8in  
 ma8enindjikesi ij inenindang : apitci  
 inga macka8is kitci ganonak, kitci ka-  
 anzomak ; koni kata ino enenindaman  
 imote dac o ki gaganonan, ot inan :  
 ni cimenj, pizinda8icin enenindaman :  
 eget isa apitci ki ca8enimigonan Kije  
 anito ondaje otenang i ki asinang, eia-  
 iadjik endanaki8ate i pajik8atisi8ate  
 amie8ining inakak ; ki ca8enindagos  
 ac ondaje ij apin, ni min8enindam

gaie nin ij aiangdamenindizoian, ki sa kihigok gaie kakina. Keiabatc dac pejik nind iji misaſenindam, mi dac keget acaie apitci kitci minſenindamān ij ineniminan kitci eka gitimagisisiſan kitci tipānoteſiſin.. Mitonenindan dac, apitci mino inatisi ka naſanjaſenimak ; kakina ma kikangſak inenindagoſik kitci tipan oteſiſiſāt c kitci eka cagodjihigoſikſa matci maniton. Onicicin dac gaie kin kitci kikinaſeienimatſa. Kaſin onzam apitci ſongenindizoken kitci inemindaman : ninga gackito kitci cagodjihak matci manito ; monjak ki nopinanigonan ij ineniminang : ondjita ninga gackiha kitci ſaiejimak. Tepſetaſicin, Katinin. tabiskot c ki nim ninga kitci minſenindamin, acaie ma kekat kata kika, ninga gitimagisimin eka papamitaſiſiſan. Gaie kin, ki ga gitimagis nicikeſiſin, ningot anote tiiāng ſaam ki nim. Caſenindizon dac, caſenimicinam gaie ninaſint, tepſetaſicin eneniminān."

33

Kaſin o minſabandamaſaſiſan Kati-  
 in eji ganonigotc o miſenſan, kaſin  
 naſi ningot ikitosiġoban. Mi eta ekitotc :  
 nigſetc, ni miſenſ, ceſenindamigano  
 an, apitci kitci animat nongom ſanda-  
 maſian, ninga mitonenindam isa eji ſin-  
 amaſian. Mi gotc ſibatc mekateſiko-  
 aien endanitc ij aſi ſindamaſatc en-  
 tc.—Onicicin isa anaſi enenimik ki  
 iſenſ, ot igon mekateſikonaien, aian-  
 ſamiſin isa; pakitinamaſ Kije Manito.  
 inſenj ki animitagoſi mekateſikon-  
 etc i kakanzomâtc kitci papamitam-  
 tc, keg inenindam : acaie ningi gacki-  
 atok, ka dac keget o ki gackimaſin,  
 agſatc ot ajite ganonigon, ot igon : o  
 oſe, kamaſin ni gackitoſin enenimi-  
 iân, ketinange ni tibenindis kakina  
 ki memiji niiaſ ningi tibenindamona  
 oſ ; ſin acaie nind apitci tibenimik,  
 ſin ninda makamaſi minaſatc kotak  
 tci tibenindamonak. Kaſin ni gotan-  
 pakateſin. kaſin ninga pſanaſihaſi.



matci pakdejuganic gaie matci saboŝara  
 nic kitci anokitageiân. Kŝaiakŝenindag-  
 ŝate ningat iji caŝenimik Kije Manito.  
 Keget. ikito mekateŝikonaietc, aŝaca  
 menj dac ki ga mitonenindam.

Pitcinak dac pandiketc endate ot animi  
 migon o misensan kitci tipan oteŝisite. Si-  
 bate dac o kikenimigon kitci eka cagoti  
 nikatesinitik o mitonenindjigan. Ot ape-  
 nimonan dac Anastazin ij inenindang  
 kaŝin ninga gackitosi nicike, mitok koni  
 ke gackitoiân i ŝitokaŝite Anastazi, inen-  
 indam. Ceckŝat dac inenindam, ceck-  
 ŝat gaie i ŝitokolatiŝate Anastazi i ŝi  
 gackimaŝate. kaŝin nananj ki papami  
 tansi Kâtinin. Kitci mamakatenindam  
 Anastazi, inenindam : makatate aianŝe  
 taŝite nongom. monjak anaŝi ningi tep  
 ŝetag. O nanibikiman dac, otinan : nin-  
 ga ŝindamaŝa kekinohamonang k'oŝi-  
 nan. ŝin ani nikani Kâtinin ij aŝi ŝin-  
 damaŝate mekateŝikonaien ka iji nani  
 bikimintc, ot inan : caŝenimicin, n'oŝe.

Bitokašicin kitci tibisatšaián. Jezos ka iji  
 šanšindamašak, kiki memiji niaš i ki  
 tibenindamonak. Ki pagosenimin kitci  
 gaganonatša Anastazi gaie ni misens  
 kitci ponitošate eji notc animimišate.

Onicicín, nind anis, enenindaman,  
 ikito mekatešikonaietc, pekic dac-~~kitoi~~  
 animat. Mi šendji ineniminan keiabate  
 niso kon minikik ke mamitonenindaman  
 iim ondji. Pakifinamaš Kije Manito  
 kitci aiamián, pagosenim kitci kikenin-  
 damonik ket ineniminókšen. Apitc dac  
 ki kijepindaman, ki ga šitokašenimin.  
 Šaki pekatc kitci inenindaman. Migšetc.  
 n'ose, ikito Katinin, ningat andj-mito-  
 nenindis, mi dac i sakahang. Šibatc gotc  
 koki aš-pindike. Acaie, n'ose, ikito.  
 inašigo eko kijenindamán; ceckšat dac  
 itci mitonenindizoián; ondjita sa gotc  
 Jezos Tebeniminang ningi našanjašeni-  
 na šin eta kitci kakike-šitapimak. Mi  
 lac ij inenindang mekatešikonaietc: šin  
 šoni Mino Manito ot inenindamihatoken.

Ot inan dac : ka8in ningot inenindanken, nind anis, acaie ningat inanoki ka iji pagosenimin. Ka8in acaie ki ga kanzomigosi kitci tipanote8isin. Mi apite acaie i min8enindang Katinin, ka8in ningot inenindansi.

Pitcinak gotc ka sakahang Katinin. mi acaie i pindikegobanen Anastazi. N'ose, ot inan, ka8in papamitansi Katinin ij ana8i kakikimintc, inenindam : nin gotc eji min8enindaman, mi ke totaman. Ot ajitemigon dac mekate8ikonaien, ot igon : ni kikenindan, ki mama katenimin dac kin ana8i acaie pina8igo eko aiamian, kit inenima dac : ka8in onicicinsinini enenindang Katinin ; ki 8anenindan na dac epite kitcit8a8isi8ate eka kikenindansigok 8itikendi8in, Anjening sa inenindagosik. Sibate gotc o kikenindan Anastazi i 8anicing : keget. n'ose, ikito, ka8in ni nib8akasi, nind an8enindis dac ka totaman ; ninga kaki zoma dac Katinin, meckot ninga 8itoka Senima enenindang.

Kitci minšenindam dac Katinin ij eka  
 ki gackihigosik matci mariton kitci ca-  
 godjihigotc. Mi dac ašacamenj i pajik-  
 šatisitc. Akosigoban anaš, efošek dac  
 keiabate animihitizo anotc ij inānokite  
 gaie i kiigocimotc. Tekšakinik dac.  
 apitc ša madjanitc genašenimigodji i š  
 aš anokinitc, ot ineniman dac mekate-  
 šikonaietc kitci madjanitc gaie šin. Ko-  
 ni ta mino pimatisi, ot ineniman. Mi  
 dac i šindamašatc enenindang. Ot igon  
 dac : kšaiakšenindagšat, n'ose, ta tebiš-  
 imagat ni iaš nopiming kitci apiān, o ka  
 nikan ket iji nandašenindamomagak ;  
 neckot dac kata šij-šisini ni tcitcagoc,  
 apitei ta manesi. Pikinong dac ia ino  
 ndaje apiān, ta minašanigosimagat ni  
 nitonenindjigan Jezos tcik ositang. Mi-  
 ašatc apitci šij-šisinimagak ni iaš, mi  
 šacamenj eji nandašenindamān kitci  
 iacamātš Kije Manito nitcicagocān ot  
 onicicibišešin, mi ket ondji pimatisiān.

Kašin dac ki madjisi Katinin, kape

pipon otenang ki api, picicik anisabo ot  
 ondatisin, akosigoban ana8i. Mi gotc  
 pejik8an eno8ek eji nanekatcihitizote  
 epite kotakihitizote, a8atc gotc kinaha  
 matizo kanake pangi menopog8atinik  
 kitci midjite; mi eta men8enindang  
 kitci animitote 8i ia8 kitci kiligocimote.  
 Naningotinon gaie papasanjehotizo, gaie  
 monjak pi8abik kaijanik o kitcipizon  
 endo8agobanen sa gotc ketci8a8isigoba-  
 nenak. Menindamogoban: ni 8itoka8a  
 Tebenimiamintc i 8i 8anisitote patato  
 8in, mi iim eji mitonenindamogobanen.  
 Iim apite maneg8aban Kahna8akeng  
 88ang aiamiadjik; ka8in acaie iji manad-  
 jinini8akisisig8aban eji manadjinini8a-  
 kisi8agobanen i p8a maci sikahandazo-  
 8atc.

Acaie mina8atc tipatotag8atogoban  
 mikati8in. O pi nand8e8ema8an Matci  
 nato8ek Kahna8akehanon, ineninda-  
 mok: ninga pi 8itokagonanik Kanin-  
 kenanonang. Ka dac ki papamitansik

ahnaſakenanok ij anaſi i goſagobanen :  
 ſaſigotc eiamiaieg monjak aiamiak.  
 aſin ki gat ondamihiſinonimin. Kaſin  
 ac ki madjiſik Kahnaſakenanok. Apit-  
 i dac ki nickatiſik matci natoſek, ikito-  
 ak: ki manenimigonanik ka naganinan-  
 ok, nindaſatc dac paſanjeſatak. Mi  
 ac i ki papa aiakamaſaſatc ; nibina o  
 i takonaſa Kahnaſakenano pepa ano-  
 nidji, mi dac i madjinaſagobanen  
 matci natoſenang ij aſakanaſatc ij iue  
 nimaſatc ; o ka pakitenindanaſa ot aia  
 nieſiniſa. Kaſin dac o ki gackihigosi-  
 an, apitci mamackaſenindamok megſe  
 nimisiſining, ikitoſak i kotakihindſa :  
 aſenindizota, ſonga apenimota Jezos ot  
 jitſaſin kitci ondji nipong. Kaſin apa-  
 ninitizosiſita anamakamikong.

Pejik, Etienn ijinikazogoban, gagano-  
 nagoban o ſitikemaganan mamaſi i na-  
 rekatihaſindſabanen : aiangſamiſin, ot  
 nan, pakitinamaſ Jezos Tebeniminang ;  
 ſibatc kata kapitose eji animiſian. me-

kot ki ga kitci minaŝas ŝakŝing. Apite  
 dac caie kekat kitci nipote, o gaganota-  
 maŝa nesigodji kitci anŝenindizonite  
 gaie kitci aiamianite. Mamakatenima-  
 ŝindiban epite mackaŝenindamogobanen  
 songa ij apenimogobanen, i tipaigego-  
 banen aiamieŝin. O ki papamitagon  
 Kije Maniton; kitci nibina Kahnaŝa-  
 keng ki ijagŝaban kitci aimiaŝate. Si-  
 naŝa dac aŝacamenj ki pajikŝatisigŝaban  
 nanekatcihitizoŝining. Ikŝeŝak kakita-  
 ŝenindamobanek kitci mikaŝenindamo-  
 ŝate ket ondji nanekatcihitizoŝate. Na-  
 nint apite i kisinanik, konikang nipag-  
 ŝaban, naniut peponinikin kiŝetinong  
 ŝendanimatinikin tcik akam sakaiganing  
 daji aiamiagŝaban. Pepejik eta aiogŝa-  
 ban okonaŝan papapakaŝan. Nanint  
 gaie anamiŝam kokigŝaban. Pejik  
 nisotibik minikik ki kakŝekigoban, ke-  
 kat ka nipote ka iapite akote.

Monjak aiangŝamenimagoban Katinin  
 ka totaminitc, ot ineniman dac mi aŝaca-

uj ke minŕenindang Kije Manite, i  
 ikabamâtc kakina eindotaminite eia-  
 enidji. Acaie dac nisitaŕenindam epite  
 akihitizôtc gaie ŕin, Jezosan ondji;  
 ikinaŕabama ka ŕabamagobanena ij  
 ŕŕi kazonigobanen. Ningotin kajiga-  
 k Moniang ijagoban, aindaso kijik  
 aŕi tanisi. O mamakatenima ŕaba-  
 tc mekateŕikonaiekŕek enindjik; o ki  
 ndŕenindan kitci kikenimâtc eji pima-  
 nite. Ki ŕindamaŕa dac, ina : kikang-  
 : ikim, apitci song aiamiek, ŕânatisi-  
 nek, kakina dac o ki pakitenindanaŕa,  
 ie Maniton o ki tibenindamonaŕan, o  
 ŕaŕindamaŕaŕan kitci eka ŕikat kike-  
 dansikŕa ŕitikendiŕin. Mi dac ka  
 lji aiamitaŕâtc eiamie-ganaŕabitc, mi  
 ijihâtc ka iji ŕabamatŕa. ŕibatc ine-  
 dam : ninga kikinaŕeienimak. Tegŕi-  
 g dac Kahnaŕakeng, o ŕindamaŕan  
 kateŕikonaien, ot inan : nind inenin-  
 n kitci aiamitaŕian, n'ose, aiamie-mi-  
 aming kitci apitci ickŕaŕeian i ki ti-



42

benindamonak Jezos ni ia8, kakina gaie ni pimatisi8in. Ka8in gotc tec papamitansi mekate8ikonaletc, pinama o kak8edjikikeniman, keg dac apitc inenindam : 8in sa k8aiak Kije Manito ot iji pinaha ma8an o mitonenindjiganining. O ca8eniman dac, ot aiamita8an Mani ketcit8a. 8inintc pepong. Apitc dac cekamonintc kitcit8a Osti8inan, mi apitc 8aia8indama. 8atc Kije Maniton kitci eka 8ikat kikenindansik 8itikendi8in. O pagoseniman kitcit8a Manin, ikitogoban : pagosenim ki k8isi8 kitci iji ca8enimitc, nongom eji kijenindizoian i 8i kikina8eieniminan ket ako pimatisi8anen. kin8enj aiamia goban ; 8i ia8 eta ot apitci tanenindan aking, o tcitcagocan dac tanasak 8ak8ing api8an. Mi kakik eta enabigobanen, tanasak o mindatan epitc mina8anig8atinik indi 8ak8ing i tanisitc ondaje aking. .

Mi dac nanage ij akositc, ka dac 8ikat apitci ki ondji mino pimatisisi ; monjak

43

cicikakobe, gaie monjak pangi kijizo. Apitci sakihagoban Kije Maniton, mi monjak eji mitonenindamogobanen i no-kitehenite epite kijeſatisinite, kakina anicinabe i pimi cacaſenimanite. Mi eta apitci eji minſenindamogobanen apite genoadjin Kije Maniton, tanasak gaganoniſatc mi epitenindamogobanen epite kitci nibina minagobanen Kije Manito o mitonenindjiganining. Mi gotc eta eji otangſeindiſagobanen Tanezan gaie Anastazin, kakina tabiskotc iji song aiamiagſaban. Mi gotc eta monjak eji tipatotamoſagobanen ka iji caſeniminang Jezos epite sakihinang kitciſta Oſtiſining, gaie ka iapite animisite kinadint ondji i ki nipote gaie tcipaiatikong. Tasin kajigatinigin migote pejikſan endotang, kakinſenj aiamiagoban aiame-mikiſaming. Keg apite, megſatc ij aiamiſatc tanasak ki nipo. Ka kanake mamadjisigoban, mi eta gotc eji kikenindagosigobanen ejisenigobanen o mitone-

nindjigan, maSigoban, monjak takonago-  
ban tcipaiatikonsan, mi iim ondji eckam  
monjak i mikaBenimâtc ka iapitc kotaki-  
himintc Jezosan Tebeniminangon anici-  
nabek ondji. Nanengim anaSi komini-  
Sigoban, iim dac apitc ningotin i caka-  
monintc kitcitSa OstiSinan, mi ij andj  
kijenindang ij inenindang : ninga song  
mamoiaSama Jezos kitcitSa OstiSining,  
ninga kikinadeienima tcipaiatikong ij  
acitakSaiganiSitc. Mi dac apitc aSaca-  
menj i kotakihitizotc ij oSiaSitc. I pi-  
poninik cacakinisit nopiming ako aSi  
manisegoban. O SaSindamagon Anasta-  
zin epitc mamackaBenindaminigobanen  
ketcitSaSisinigobanena aiamieSin ka ond-  
ji nanimindji, ikitonigoban : mi dac ke-  
get nibina ka ianimisidjik mi dac gaie  
aSacamenj menaSaSidjik nongom Sak-  
Sing ikim ka iji pimatidjik, ikitosan.  
Sin dac Katinin ka kekon ikitosi ; mi dac  
tebikatinik apitc kakina ka nipanitc, Sin  
dac gotc kijabikite mokoman aiakonama-

tizo o siting-gaie o kating ij inenindang :  
 ni kikinaſeienimak aiamieſin ka ondji  
 nanindjik. Minaſate dac mi eji madjate  
 i nanate minensakanjin, o ki nipagani-  
 kotatizonan ka totamoſagobanen nanini  
 ketciſaſisigobanenak, niſotibik dac mi  
 indaje i cingicinogobanen, kaſaiakſenin-  
 dagſate apitci ki kitci animisigoban.  
 Apitci gaie anaſi aiaſamigoban kitci  
 eka aſian kikenimigoſik enanokite ine-  
 nindam : ſin gotc eka nicike o kikenin-  
 dan Kije Manito. O kikenimigon dac  
 ot angſeian Tanezan. Angſe, ot igon.  
 kit oionzamis, eji animihitizon, onzam  
 ki totatis, ki patat kin gotc i kihakama-  
 tizon, kaſin dac ki ſindamaſaſi kaſape-  
 ſendamok. Ondjita kitci kockſenindan  
 Katinin-ij ininto : ki patat, epite apitci  
 gotamogobanen kitci patatite. Sibate  
 gotc o ſindamaſan mekaſeikonaien, ot  
 inan : caſenimicin, n'ose, ni kitci giti  
 magis, nipataindint, ki ki katamon ka  
 totaman. Keget, ot igon, kaſin onicicin-

sinon ka totaman, Sibate dac ickoteng apakic minensakanjik ka nipaganikota-tizoianik, gaie dac kašin Sikat minašate totanken. Sibate o ki tepšetašan, ket nange Sikat anšetašagohan Kije Maniton enokitašanidjin.

Nijo kizis dac apitci ki akosi, ki šisa-kenindam. Šaki gotc pekatc animisi goban, mi gotc pejikšan eji mino inenindamogobanen, kape kijik, kape tibik gaie cingicin, kašin gačkitosigoban kitci mamadjic. Pakitinamašagoban Kije Maniton endogobanen, acitenindamogoban ot animisišin ot animisišinining Tebeniminangon. Ondjita songa nandašenindamogoban ka iji šašindamonang Jezos. apitci mackašisigoban gaie i pejiko saki-hagobanen. Mašigoban pekic ij aiami-âtc, mi šerdji mašigobanen anicinabe ondji i ki nickihanitc Kije Maniton. Mišašenindamogoban ij inenindang: keko-na kakina tibisatšaiān ot inenindamošin Kije Manito. Apitci gaie saki-hagoban

kitcit8a tesanak8e Manin nakaneninda gosinidjin meg8e 8ak8ing endanakidjik. Tasin kajigatinikin aindasin aianamika-8agoban, aindasin ick8akindamogoban nab8e8in Mani kitci mamin8adjiminte *Tebenimiãng, ca8enimicinam*. Eckam ai-ang8amenindamogoban kakina kijikon apite ako tebisekin i kitcit8a8ininte Ma- ni.

Acaie eckam ij ani macka8i-akosite, misa8enindam kitci pindikagote Kije Maniton. Cingopik dac tekonind8a a- pite, o ki cakamonan mekate8ikonaiete kitci aiamie-na8aponite. Ka nijokona- gatinik dac Aianjenikijigak iim kitcit8a ningo manadjitaganing, ot ineniman kitci aiamie nominatc. Ot ikon dac : panima 8abang, ka8in nongom ninga niposi. Keget dac panima 8aiabaninik aiamienomina, ka8in acaie g8ete gacki- tosigoban kitci animitagosite, o mitone- nindjiganing gotc eta aiamiagoban, icpi- ming 8ak8ing inak8indenisan ockinji-

kon. Monjak anaſi miKaſi, o pimi pa-  
kitenindan aking, apitci gaie songika-  
mogoban ij akositc. Eni kiſeiasaminik  
ki animitagoſi, aindasin gotc o ki ſinan  
Jezosan gaie Manin. Mi apitc acaie eni  
pon neſetc, nictana acitc neſ endaso pipo-  
nagak eko ki nikigobanen.

Kakina mamakasinaſagſaban epitc  
kſenatciſingſetc, pikinong ijingſegoban  
megſatc i pimatiſitc onzam iki kotakihi-  
tizogobanen. Nij ſemitigoſiſak, ſajac-  
kang ondjiſpagſaban, patc aiamiadjik  
Kahnaſakeng, mi ij aſi pindikeſagoba-  
nen ij atenik ſi iaſ Katininiban. O ma-  
makasinaſaſan epitc kſenatciſinitc, ine-  
uindamok : nipe. Ka ſaka hamoſatc dac  
i tipadjimoſatc, ikitoſak : ningi ſaba-  
manan kikang i nipatc, kaſin koni nin-  
gotiji aſiiaſ iji nagosiſitok, mi dac i ſin-  
damaſindſa, inaſak : mi iaam kitciſa  
kikang, nongom gſete ki nipo. Kitci  
namakatenindamok, mi gotc koki ſibatc  
ij aſi pindikeſatc i cingicininitc, o ni-

pakŝitaŝaŝan, o ŝabamaŝan gaie o pago-  
senimaŝan kitci gaganotamagoŝatc. ŝi-  
naŝa gaie anokimoŝak kitci mitigoŝaci-  
kazonitc apitci kŝenatc mitigoŝac kitci  
atenik ŝiiaŝini, inenindamok : ninga ki-  
kenindamonanan epitc kitciŝaŝeniman-  
gitc.

ŝaŝibatc ka nipotc Katininiban, Kije  
Manito ki inenindam : o ka kikenima-  
ŝan anicinabek, o ka ŝakihamaŝan. O ki  
cacaŝenima pegosenimanidjin kitci ŝito-  
kagonitc. ŝibatc kakina ki kikenindag-  
ŝat, Moniang, Opitikŝeiang gaie ondji-  
paŝaban patc aiamiadjik i ki ningŝahaka-  
tenigobanen ŝiiaŝ, anotc aiakosidjik.  
ŝibatc dac kikehagoban Kije Manito pe-  
gosenimanidjin kitciŝa kikangobanen.

Pejik mekateŝikonaiegoban *de la Co-  
lombière* ijinikazogoban, Opitikŝeiang  
apigoban, o ki masinatan ka togobanen ij  
inenindamogobanen kakina kitci kike-  
nindaŝak kitci ŝakihintc Katinin. ŝiŝ  
animitagosi o masinaigauing, ikito: nano  
kizis minikik apitci nind akosinaban, ni



kijizapinenaban gaie monjak ni caboka-  
 Sisinaban, cecksat anote mizi mackiki ij  
 anaSi minahisate nandokoninidak; kasin  
 ningi gackihigosik kitci kikehisate,  
 apitci ningi anaSenindjikemigok. Mi  
 apite ka nondageiang i mamakatenin-  
 dagzak einokden ij atenik Sias i ki nin-  
 gSahakazote Katinin TekakSita. Mi dac  
 ka inenindaman : ningat aSi pagosenima  
 i ki Sindamagoian epite kitcitSasisigoba-  
 nen; mi dac acate i SanSiudamaSak, kic-  
 pin SitokaSite, KahnaSakeng kitci aSi  
 tagSicinian kitci aSi anamikaman Sias  
 ij atenik ningSahakaning. Mi dac i nan-  
 da-Sabanaak ket anonak kitci ijiSijite  
 KahnaSakeng. Apite dac acate anoki-  
 moiian kitci madjiSinigoian, mi gotc eji  
 ponisiiian i cabokaSisiianban, mi ij apitci  
 ponisiiian. Mi dac sendji ki masinaha-  
 man ka tiiian, ningi inenindam : kakina  
 kitci kikenindagzak epite sakihate. Kije  
 Manito inim kitcitSa kikangSan, kasin  
 ot anSetadasisan. geganotamaSanidjin  
 epaSeienimgodjin. Ningi inenindam

51

gaie : mi iim ket iji mamoiasamak Katiniu Tekak8ita i ki ca8enimitc.

Moniang, 14 septembre 1696.

Nin J. DE LA COLOMBIÈRE,  
Opitik8eiang daje mekate8ikonaie8iiân.

Mina8atc kotak, okima dac 8eckiniki-dji papamisnagoban Katanak8ing 8ekimasigobanen, *Du Luth* ijiunikazogoban, o ki masinahan gaie 8in ka togobanen. Ioom ikito o masinaiganing, sin animitagosi, ikito; nictana acite niso pipon minikik nind akosinaban ni kat. Pitcinak dac niso kizis8agat eko ki kikeiân. Mi ioom ka ingi : ningi apenimona Katini-niban kitci-song-aiamiapan, Kalmasakeng ki daje nipo; ningi sasindamasa kitci asi 8abamak, kitci asi anamika8ak ij atenik 8i ia8 ning8ahakaning kitci ca8enimitc tei gaganotama8ite kitci kikehitc Kije Manito, ningi anokin gaie caugaso kon minikik kitci gaganotamagoiân ij atenik 8i ia8 ning8ahakaning tei daje aiampatc ke gaganotama8idjik. Tebi-

52

sek dac i cangaso kijigak, mi acaie i Sanitoian ij akosiianban ni kat, ka kanake pangi nind akosisinaban.

Mi sendji atoiian nind inonzosin,  
 DU LUTH, *Capitaine de Marine*.  
 Katanakšing, 15 août 1696.

Mi minikik mesinatek Katinin Tekakšita ot inatisišin. Mi eta gotc ondjita ketci inenindagšakin ka pi aiuditc. Apitci ta kitei manet kakina nanakate tipatogšatinik; nibina kašin masinatešimon, gaie ka iji mamanda ijišebak ij atenik ši iaš ningšahakaning. - Cašenindagosik dac gaie šinaša niina anicinabek; ot indanašan gaie šinaša ketcišišimidjin šatc ijinagosimašadjin. Mi i kikenindamošate, kašin o nakikašeni-mašidan Kije Manito, mi keiabatc epitc sahihate kicpin aiangšamenindizonite, kicpin pimi tibisatšanite eji kikabamopang. Kekona dac kikina šenimašate kakina niina anicinabek epitc mino inenindamogohanen Katinin Tekakšita gaie epitc gotamogohanen kitci šušetate Kije Maniton, mi kei oadji šite minamašate kakikekamik šakšing. Kekona ši ingi.